

## Thông tin cho phụ huynh học sinh về đạo luật ngăn ngừa bệnh sởi

Quý vị phụ huynh kính mến,

kể từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 đạo luật mới về việc ngăn ngừa bệnh sởi có hiệu lực.

Bệnh sởi là một trong những bệnh truyền nhiễm rất chóng lây lan, nó có thể lây lan mà không cần có sự đụng chạm. Bệnh này có thể kết hợp với những biến chứng nghiêm trọng và những bệnh thứ phát tiếp theo. Việc ngăn ngừa bệnh sởi tốt nhất là chích ngừa. Việc chích ngừa sẽ tác dụng miễn nhiễm cả đời.

Việc không chích ngừa không những nguy hiểm cho bản thân mà còn là mối nguy hiểm cho cả mọi người chung quanh.

Đạo luật này có nghĩa:

- Quý vị phải có bằng chứng con em của mình, những trẻ đã hoặc sắp sửa ghi danh học, đã ngừa được bệnh sởi.
- Ban giám hiệu của trường học có trách nhiệm kiểm soát việc chích ngừa của các học sinh trong trường.

Việc thực thi có nghĩa như sau,

- Tất cả những trẻ muốn được thu nhận vào trường để học kể từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 phải có giấy chứng nhận đã chích ngừa trước khi vào học
- Tất cả những trẻ đã được đi học vào ngày 1 tháng 3 năm 2020 thì chậm nhất đến ngày 31 tháng 7 năm 2021 phải có giấy chứng nhận chích ngừa theo luật định.

Cách chứng nhận cần thiết thường là trình ra quyển sổ chích ngừa (Impfausweis) hoặc giấy chứng nhận chích ngừa. (đã chích ngừa bệnh sởi 2 lần).

Giấy chứng nhận chích ngừa chỉ cần trình ra một lần trong suốt thời gian còn là học sinh.

Nếu như không chứng minh được đã chích ngừa thì hiệu trưởng của trường theo luật định bắt buộc phải thông báo ngay cho Sở Y Tế hữu trách biết. Sở Y Tế hữu trách sẽ thực hiện những biện pháp kế tiếp (góp ý cố vấn, phạt vạ tiền).

Quý vị có thể tìm hiểu những thông tin bổ túc tại trang mạng [www.masernschutz.de](http://www.masernschutz.de) .

Xin quý vị vui lòng xem tin kèm theo về việc xử lý thông tin của học sinh trong việc thực thi đạo luật của chính phủ Liên bang về ngăn ngừa bệnh sởi tại các trường học.

*Được phiên dịch và tóm lược do cơ quan BildungsBrückenBauen. Bản chính bằng tiếng Đức được kèm theo bản dịch này.*

Vietnamesisch

Übersetzt von: BildungsBrückenBauen – Ehrenamtliche Servicestelle zur sprachlichen

Vermittlung bei Eltern-/Beratungsgesprächen im Bildungskontext